

協會為那些患這種病的人提供輔導，並且定期舉辦支持組的聚會。

如果你需要別人幫助你用英文打電話，請電翻譯及口譯服務 (Translating and Interpreting Service，簡稱 TIS)，電話 131 450。

你可以在多元文化通信服務 (Multicultural Communication) 的網址上找到更多有關健康方面的中文資料：
www.mhcs.health.nsw.gov.au。

在這篇文章出版時，上述的電話號碼是對的，
但沒有不斷地更新。你可能需要查看電話簿上的電話號碼。



Chinese
[BHC-5370]

你是否有患綠內障的可能性？

Are you at risk from glaucoma?

NSW Multicultural Health Communication Service
Website: <http://www.mhcs.health.nsw.gov.au>
Email: mhcs@sesiahs.health.nsw.gov.au
Tel: (02) 9816 0347



你是否有患綠內障的可能性？

Are you at risk from glaucoma?

成人應該定期接受眼睛的檢查，有一種名為綠內障[又名青光眼 (glaucoma)]的疾病，通常緩慢地和無痛楚地損壞患者的視力，以致患上這種病的人不知道自己患上這種病，直至他們已失去大部份的視力為止。綠內障是不能根治的。但如果四十歲以上的人每兩年定期接受眼睛的檢查一次(如果你有較高的可能性患上這種病，則在三十五歲以上便應該這樣做)，及早發覺患上這種病，就很容易使綠內障受到控制，減少視力受損的可能性。如果及早治療，大多數患綠內障的人可以終生保持視力。

在澳洲，綠內障是導致人們失明的首要起因。這種病與糖尿病同樣普遍。雖然四十歲以上的人受綠內障影響的可能性較大，任何年齡的人也有患這種病的可能性，偶然也有兒童和年輕的成人患上這種病。有較高可能性患這種病的人包括：家族中有人患綠內障的人。如果你的父/母或祖父/祖母有視力的問題，則必須問問是什麼原因導致的，萬一那是綠內障所導致的。

其他的危險因素包括患糖尿病、高血壓、偏頭痛、近視、眼睛曾受傷或現在或過去曾服用可的松藥 (cortisone drugs)[類固醇 (steroids)]。

綠內障是怎樣導致的？

當視神經(這是眼睛內一個非常重要的部份)受損——如果眼內的液體積聚，就會增加眼壓，這是人們患綠內障的普遍起因。這種壓力會損壞視神經。但這種損壞的進展速度是非常緩慢的，

同時由於它開始時只影響側面的視力，人們往往沒有留意其影響，直至那人已失去甚多的視力為止。

怎樣治療綠內障？

雖然沒有根治的方法，但通常可以給予患者治療，使這種病受到控制，這樣就可以預防失明、或至少使眼睛進一步失明的速度變得緩慢。然而，治療並不會改善視力。治療法包括：

- 滴眼藥水 —— 這是最普遍的治療法 —— 但必須定期滴眼藥水才有效。有時醫生也會開給病人藥丸。
- 激光治療法 —— 激光是一種非常密集的光束，很多不同種類的醫療都使用激光。至於綠內障，可用激光來減少積聚在眼內的液體所導致的眼壓。如果單用眼藥水也不能阻止視力衰退，就要用激光來治療。
- 手術 —— 如果用其他治療法也不能使眼內的壓力受到控制，手術可能可以減少眼壓。

若需要安排驗眼，請醫生轉介你去見一位眼科專科醫生吧。你可以請一位驗光師替你檢查眼睛，這是不需要醫生的轉介信的。

欲知更多資料，包括英文和中文的小冊子，請聯絡澳洲綠內障協會 (Glaucoma Australia)，電話 1902 261 071。澳洲綠內障